

CAI EA 5
e185
Nov. 2/77
DOCS

Noticiario de

Canadá



Año V, No. 21

2 de noviembre de 1977

Ottawa, Canadá.

-
- Amplias reformas del sistema canadiense, 1
 - La tiradora Susan Natrass, 3
 - Película sobre la cultura cubana, 4
 - Las matemáticas pueden ser amenas, 4
 - Investigación sobre salud mental, 5
 - Noticias breves, 6
-

Amplias reformas del sistema penal canadiense

El Procurador General de Canadá Francis Fox ha aceptado, en parte o en su totalidad, 53 de las 65 recomendaciones presentadas por un subcomité parlamentario que estudió el sistema canadiense de penitenciarías durante los últimos cinco meses.

"El subcomité ha presentado un programa conducente a reformas fundamentales de gran amplitud", dijo el Sr. Fox. Sin embargo, añadió que era "muy importante que los presos comprendieran que su actitud responsable es un requisito para obtener el respaldo público continuado de los programas de reforma".

Al presentar en la Cámara de los Comunes, el 5 de agosto, una respuesta detallada al informe del subcomité, el Sr. Fox dijo que expresaba sus reservas sobre seis de las recomendaciones, "debido al gran alcance de sus consecuencias".

Medidas tomadas

Como prueba de su voluntad de pasar a la acción, el Ministro hizo referencia a la enmienda que introdujo durante la preparación del nuevo proyecto de ley (No. C-51), al autorizar, en razón a una recomendación del subcomité, el nombramiento de presidentes independientes de tribunales sobre medidas correctivas de presos. Espera que para el 15 de noviembre se hayan nombrado presidentes independientes para las instituciones de máxima seguridad. Esta es también la fecha fijada para introducir un proyecto piloto en la penitenciaría de Saskatchewan, que utiliza el nuevo procedimiento de presentación de quejas recomendado por el subcomité. Se creará un comité de presentación de quejas compuesto de dos prisioneros y dos miembros del personal y cuya presidencia recaerá en un miembro del personal administrativo, que votará solamente en caso de empate.

Propósito de la encarcelación

Respondiendo a una de las recomendaciones del subcomité respecto al reexamen del sistema

EXTERNAL AFFAIRS
AFFAIRES EXTERIEURES
OTTAWA
NOV 15 1977
LIBRARY / BIBLIOTHÈQUE



El Procurador General Francis Fox

penal con miras a ofrecer un mayor número de alternativas al encarcelamiento, el Sr. Fox dijo que se estaban examinando las medidas pertinentes al caso sobre una base de prioridad. Asimismo y con miras a "establecer operaciones correctivas uniformes en todo el país", se habían celebrado varias reuniones de ministros federales y provinciales y se había creado un comité de trabajo. El Comité Permanente de Subsecretarios informaría sobre el avance de los trabajos en la próxima conferencia de ministros.

Otras recomendaciones

Entre las recomendaciones aceptadas por el Ministro podemos citar:

- El nombramiento de un Inspector General de Penitenciarías directamente responsable ante el Comisario, encargado de inspeccionar las instituciones e investigar irregularidades. Las investigaciones criminales se asignarían a las autoridades policiales pertinentes.
- Creación de juntas de revisión para asegurar que no se abusa de la reclusión en solitario.

- Construcción de penitenciarías más pequeñas (200 a 250 presos) que pueden estar agrupadas y compartir funciones diversas. El gobierno ha anunciado que para diciembre de 1979 habrá 9 penitenciarías y en los próximos cinco años se construirán otras 24 instituciones "destinadas a responder mejor a necesidades específicas".

- Mejoramiento de la alimentación en las instituciones y aprobación del comedor común, aunque esto no puede aplicarse, tal vez, a todas las instituciones actuales.

- Período de prueba de un año para los nuevos empleados, después de haber completado un curso inicial que incluirá tanto instrucción formal en escuelas de personal como formación en el trabajo.

- Visitas del personal a otros países para exponerlos a otras prácticas e ideas y participar en organizaciones y conferencias internacionales sobre temas penales.

- Creación de comités consultores de ciudadanos en todas las instituciones, constituidos por personas de todas las capas sociales, a fin de asesorar al director de la institución sobre el desarrollo general de los programas, así como métodos de información pública sobre el funcionamiento de la institución.

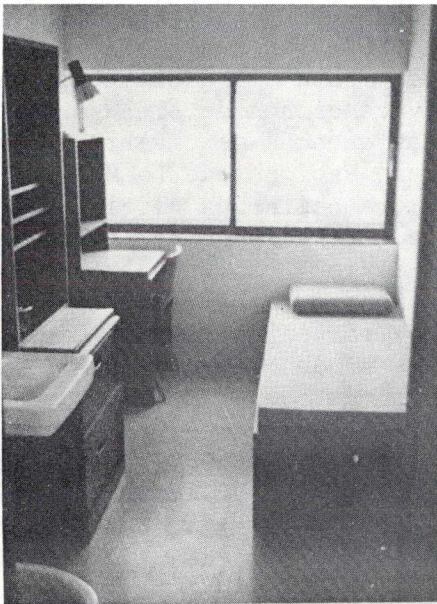
- Representación de los presos por un comité de reclusos.

- Los reclusos tendrán derecho a capacitación académica, formación profesional y cursos por correspondencia. Hay unos 2.100 presos inscritos en programas académicos y otros 1.100 en programas profesionales y técnicos.

Jóvenes delincuentes

El Ministro recibió "muy favorablemente" la propuesta de que debería destinarse al menos una institución a jóvenes delincuentes seleccionados. La respuesta afirmaba entre otras cosas: "... las propuestas de sustitución de la Ley sobre Delincuentes Juveniles que el Ministro confía en someter al Parlamento en otoño representa una

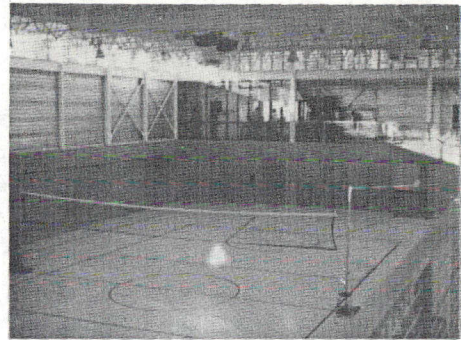
iniciativa importante sobre la prevención, diversificación y provisión de alternativas al encarcelamiento de los jóvenes infractores de la ley. Además, la propuesta contendrá disposiciones para transferir a los jóvenes penados juzgados en tribunales para adultos, devolviéndoles al sistema provincial para servir toda su sentencia o parte de ella". Sin embargo, seguía diciendo la respuesta, el 40 por ciento de los presos tienen entre 18 y 25 años y el hecho de haber sido sentenciados a penas de prisión "indica su culpabilidad en delitos graves". Por consiguiente, no sería apropiado concederles el tratamiento especial recomendado por el Comité.



La Institución Mission de la Colombia Británica, inaugurada en enero de 1977, es el prototipo de una nueva serie de penitenciarías de seguridad media menores que se están construyendo en todo Canadá. En las fotos vemos el dormitorio y el gimnasio.

Secuestradores

Los secuestradores estarán sujetos a transferencia inmediata a unidades especiales donde se determinarán las



medidas a tomar. Asimismo, se presentarán cargos en todos los casos de secuestro.

Está en marcha un enfoque "trifásico" sobre el asunto de una unidad especial capacitada para enfrentarse a casos de secuestro y crisis de otra índole mediante la creación de equipos de emergencia para instituciones. Asimismo el director decidirá, siempre que fuera necesario, sobre el uso de fuerzas policiales.

Al aceptar los principios contenidos en las recomendaciones anteriores y otras, el Ministro subrayó que no todas ellas podían ponerse en práctica en el sistema al mismo tiempo. Varias de ellas exigían cambios legislativos, de reglamentación o de política. No obstante, subrayó que pondría en práctica las recomendaciones "con la mayor rapidez posible".

La tiradora Susan Natrass

Susan Natrass de Edmonton, Alberta, ha regresado de Antibes, Francia, donde ganó por tercera vez consecutiva el título mundial femenino de tiro de pichón, estableciendo así un récord mundial.

Después de completar 100 tiradas de 25 disparos cada una, la satisfecha campeona de 26 años de edad manifestó: "Mi objetivo era 192 y obtuve 192 puntos".

Susan, que ahora está tratando de obtener su doctorado en educación física, comenzó el tiro de pichón a los

15 años y, en 1969, se proclamó campeona del Golden West Grand Handicap Championship, el mayor concurso de tiro de pichón de América del Norte, compitiendo con otros 865 hombres. Ese año, consiguió el segundo premio en el Campeonato Provincial de Tiro de Pichón de Alberta abierto a hombres y mujeres.



Susan Nattrass

Entre otros premios internacionales, ha ganado la medalla de plata del Campeonato Mundial de Bolonia, Italia, y medallas de plata en el Campeonato Mundial de Berna, Suiza, y el Campeonato Mundial de Munich, Alemania.

Película sobre la cultura cubana

Arts Cuba, del canadiense Claude Jutra, que se estrenó recientemente en La Habana en una proyección especial auspiciada por la Embajada de Canadá, ha sido aclamada como una imagen auténtica de la cultura cubana. Su productora Vivienne Leebosh, que acudió a la inauguración durante un programa auspiciado por el Ministerio de Asuntos

Exteriores, describe la producción como "una película sobre Cuba realizada por canadienses para canadienses".

El documental de una hora de duración, realizado en parte gracias a un subsidio del Consejo de Canadá, ha sido comprado por Radio Canadá para sus redes inglesa y francesa. La película también tiene mercado potencial en Europa y los Estados Unidos.

Vivienne Leebosh, que en 1975 produjo otra película sobre la mujer cubana con ocasión del Año Internacional de la Mujer, quedó fascinada por las artes cubanas y con deseos de ayudar a los canadienses a conocer más la isla y su cultura. Quedó impresionada de "la estrecha relación existente entre los artistas profesionales y el público y, también, del gran aliento y ayuda financiera gubernamental dada a artistas profesionales y aficionados".

El documental va desde danzas vecinales y canciones de trabajo en las fábricas cubanas de cigarros al suntuoso Teatro Nacional de La Habana, con la primera bailarina Alicia Alonso. El Encargado canadiense de Asuntos en La Habana Serge April, que preparó la proyección de la película, comentaba sobre la participación de Alicia Alonso en la producción como una forma ilustrativa "como los cubanos han llevado el pueblo a las artes y las artes al pueblo". La película muestra a la famosa bailarina durante una visita a fábricas, "donde alentaba a los trabajadores a sugerir ideas para nuevos ballets".

Arts Cuba es el fruto del cariño de muchos miembros del equipo no pagado que trabajaron con la Sra. Leebosh y el Sr. Jutra. Antes de su difusión por Radio Canadá, se proyectará en Toronto durante la semana cinematográfica "Festival de Festivales".

Las matemáticas pueden ser amenas

Más de 25 profesores del este de Nueva Escocia acudieron este verano a un curso educativo provocativo titula-

do "Enfoque de Actividades Dirigidas hacia la Enseñanza de Habilidades Básicas para Grados Primarios e Intermedios", ofrecido por la Universidad St. Francis Xavier.

El programa de matemáticas utiliza el enfoque de laboratorio en el que, mediante exploración, experimentación y discusión, los estudiantes adquieren un conocimiento más amplio del tema, así como formas mejores de su enseñanza. El curso se basa en la presunción de que los niños pueden entender conceptos matemáticos si se relacionan los varios signos y fórmulas a sus propias actividades y experiencias y a cosas reales y concretas. Se debe alentar a los niños a descubrir las reglas básicas de la lógica y la matemática mediante la manipulación orientada de materiales concretos. Después se puede partir de este conocimiento hacia ideas más abstractas. Por ejemplo, con materiales sencillos tales como bloques o clavijas coloreadas se puede conducir al niño a crear varias formas geométricas y, en este proceso, hacer que comprenda la naturaleza de estas formas y su relación con otras. En vez de darles la fórmula del área del rectángulo o triángulo, el niño puede construir estas formas y descubrir sus áreas. En matemáticas, la lógica y la estructura se hacen reales y concretas. También se puede alentar a los niños a desarrollar el idioma y terminología adecuadas a las matemáticas y, mediante esto, desarrollar un pensamiento más preciso. Están "utilizando" el idioma y "haciendo" matemáticas, más bien que aprendiéndolas. Este enfoque no aboga por el uso único de "trucos" o la eliminación total del sistema de enseñanza. Durante la estación estival, se pasó gran parte del tiempo debatiendo la filosofía básica de dichos métodos, de forma que los profesores pudieran concentrarse en actividades y experiencias de las que podrían surgir conceptos verdaderos. Se dieron facilidades para preparar y utilizar ayudas docentes diseñadas para promover un

conocimiento más claro de los principios fundamentales incluidos en los textos utilizados en las escuelas de Nueva Escocia.

Investigación sobre salud mental

Los doctores Nelson Cauthen y Donald Bakal, de la Universidad de Calgary, han recibido subvenciones del gobierno de Alberta para que continúen sus investigaciones respectivas en cuanto a la relación existente entre el comportamiento y los factores biológicos y ambientales.

El Dr. Cauthen está estudiando actualmente la "detección de la predisposición genética a la esquizofrenia"; espera aislar a los pacientes esquizofrénicos de aquellos que están predispuestos a la enfermedad pero que se mantienen normales desde el punto de vista clínico. El estudio de ambos grupos le permitirá tal vez determinar las condiciones ambientales capaces de evitar que se desarrolle la enfermedad en aquellos predispuestos a ella.

El Dr. Cauthen sugiere que "en el caso de la esquizofrenia, el desarrollo de aptitudes, por ejemplo capacidad de trabajo, puede llevar al individuo a enfrentarse con una herencia sicobiológica potencialmente incapacitadora".

La esquizofrenia, que incluye una serie de trastornos mentales y de comportamiento tales como la tendencia a retirarse de la realidad, es uno de los síndromes psiquiátricos comprobados más frecuentemente.

El Dr. Bakal proyecta continuar su tratamiento de las personas que sufren de dolores de cabeza crónicos con técnicas de biorreacción y espera determinar si existe una razón común para las contracciones musculares y la jaqueca, considerados ambos por lo general de origen distinto. El Dr. no cree que "un dolor de cabeza agudo constituye tan solo la respuesta a la tensión, sino es más bien el resultado de un mecanismo sicofisiológico persistente que puede ser provocado por casi cualquier

estímulo, incluyendo alimentos, alcohol, tensión o fatiga... La jaqueca puede ser una extensión de esta condición originada por años de ataques repetidos. En tal caso, el paciente contribuye inconscientemente a su propia enfermedad". Las técnicas del sicólogo deberían ayudar eventualmente al paciente a reconocer y controlar sus sensaciones.

Noticias breves

. Nueva Brunswick ha firmado un acuerdo de ventas con un grupo de bancos japoneses para la emisión del primer bono provincial en yens. Valorado en unos 12 mil millones de yens o \$48 millones, la emisión de vencimiento a 12 años ofrece un interés anual del 7% a un costo de \$99,75 por 100 dólares nominales para producir 7.039% a su vencimiento.

. El ex-Primer Ministro Diefenbaker celebró su 82 cumpleaños el 18 de septiembre pasado con cuyo motivo se celebró una fiesta en la Colina Parlamentaria dos días antes. El Sr. Diefenbaker comenzará una campaña nacional de promoción de la unidad nacional.

. El 2,1% del alza de los alimentos durante el mes de julio, el mayor incremento mensual de los dos últimos años, elevó el costo de la vida otros 0,9%. El porcentaje de desempleo durante dicho mes era del 8,1%.

. Este es el verano de los kilómetros en Canadá. En septiembre, la mayoría de las señales viales del país se cambiaron a kilómetros por hora. Se trata de un nuevo paso en la conversión gradual de Canadá al sistema métrico, operación que comenzó en 1971 y se completará para 1980. Los cambios de las señales serán los siguientes: 50 Km por hora sustituye a 30 millas por hora, 100 Km/h sustituye a 60 mph y en las zonas de escuelas, 25 Km/h sustituye a las 20 mph anteriores. Sin embargo, las velocidades son prácticamente equivalentes a las anteriores.

. Durante los tres primeros meses de

1977, entraron en Canadá un total de 25.557 inmigrantes. El desglose por tipo de inmigrantes cambió poco con relación al primer trimestre del año pasado. Los dependientes reclamados constituyeron el 42,7 por ciento del total de los inmigrantes, mientras los parientes señalados constituyeron el 25,6% y los inmigrantes independientes el 31,7%. Ontario recibió el mayor número de inmigrantes con 12.241 o el 47,9% del total. A continuación sigue Quebec con 4.630 o el 18,1% y luego la Colombia Británica con el 13,2%.

. El Dr. W. Bennett Lewis de la Universidad Queen de Kingston, honrado ya con títulos honorarios de Canadá, Estados Unidos y otros países, recibió el título de Doctor Honoris Causa en Ciencias en la Universidad de Birmingham, Inglaterra, en las ceremonias de concesión de grado celebradas el 14 de julio. El Dr. Lewis, científico nuclear de fama internacional, pronunció un discurso en esa ocasión. Conocido como el padre del reactor CANDU, el profesor Lewis recibió la medalla de Realizaciones sobresalientes del Servicio Público de Canadá en 1966 por sus contribuciones al éxito del programa canadiense de energía atómica. También le ha sido concedido el premio Atomos para la Paz en Estados Unidos y la medalla de la Real Sociedad de Canadá.

* * *

Publicado por la División de Información, Ministerio de Asuntos Exteriores, Ottawa KIA 0G2.

Se permite la reimpresión de este material, agradeciéndose la mención de la fuente. La Sra. Miki Sheldon, Directora, podrá dar la fuente de las fotografías, si no estuviese indicada.

This publication appears in English under the title Canada Weekly.

Cette publication existe également en français sous le titre Hebdo Canada.

Ähnliche Ausgaben dieses Informationsblatts erscheinen auch in deutscher Sprache unter dem Titel Profil Kanada.